

# ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ, ПРИКЛАДНАЯ И СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНАЯ ЛИНГВИСТИКА

---

Научная статья

УДК 811

DOI: 10.18384/2949-5075-2024-3-6-15

## ПРОБЛЕМА ПАРАМЕТРИЗАЦИИ ДИСКУРСИВНЫХ МАРКЕРОВ В ТРУДАХ ЗАРУБЕЖНЫХ ЛИНГВИСТОВ (НА ПРИМЕРЕ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА)

**Кулешова А. В.**

*Высшие курсы иностранных языков Министерства иностранных дел Российской Федерации,  
119200, г. Москва, Смоленская-Сенная пл., д. 32/34, Российская Федерация*

*Поступила в редакцию 14.11.2023*

*После доработки 21.11.2023*

*Принята к публикации 23.11.2023*

### **Аннотация**

**Цель.** Проанализировать, обобщить и выявить сходства и различия параметров дискурсивных маркеров с точки зрения зарубежных лингвистов.

**Процедура и методы.** Основное содержание статьи составляет анализ и синтез взглядов зарубежных исследователей на такой языковой феномен, как дискурсивные маркеры.

**Результаты.** Проведённый анализ позволил выделить следующие параметры дискурсивных маркеров: фонетико-фонологические, морфологические, синтаксические, семантические, стилистические, социолингвистические, прагматические. Представлены некоторые классификации дискурсивных маркеров, отмечен ряд выполняемых ими функций. Выявлено функционирование дискурсивных маркеров на уровне микросинтаксиса.

**Теоретическая и практическая значимость.** Проведённый комплексный обзор параметров дискурсивных маркеров вносит вклад в современные исследования дискурсивных маркеров, в частности в вопросах их функционирования на разных уровнях синтаксиса. В заключении автором сформулированы предложения об изучении этих единиц в рамках категории субъективности.

**Ключевые слова:** дискурс, дискурсивные маркеры, функциональность, микросинтаксис, параметры

### **Для цитирования:**

Кулешова А. В. Проблема параметризации дискурсивных маркеров в трудах зарубежных лингвистов (на примере французского языка) // Вопросы современной лингвистики. 2024. № 3. С. 6–15. <https://doi.org/10.18384/2949-5075-2024-3-6-15>

Original research article

## THE PROBLEM OF PARAMETRIZATION OF DISCURSIVE MARKERS IN THE WORKS OF FOREIGN LINGUISTS (USING THE EXAMPLE OF THE FRENCH LANGUAGE)

**A. Kuleshova**

*Higher Language Training Courses of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation,  
Smolenskaya-Sennaya ploshad 32/34, Moscow 119200, Russian Federation*

*Received by the editorial office 14.11.2023*

*Revised by the author 21.11.2023*

*Accepted for publication 23.11.2023*

### **Abstract**

**Aim.** To analyze, generalize and identify similarities and differences in the parameters of discursive markers from the point of view of foreign linguists.

**Methodology.** The main content of the article is the analysis and synthesis of the views of foreign researchers on such a linguistic phenomenon as discursive markers.

**Results.** The analysis made it possible to identify the following parameters of discursive markers: phonetic and phonological, morphological, syntactic, semantic, stylistic, sociolinguistic, pragmatic. Some classifications of discursive markers are presented, a number of functions performed by them are noted. The functioning of discursive markers at the level of microsyntax is revealed.

**Research implications.** The comprehensive review of the parameters of discursive markers contributes to modern research of discursive markers, particularly in the issues of their functioning at different levels of syntax. In conclusion, the author formulated proposals for the study of these units within the category of subjectivity.

**Keywords:** discourse, discursive markers, functionality, microsyntax, parameters

### **For citation:**

Kuleshova, A. V. (2024). The problem of parametrization of discursive markers in the works of foreign linguists (using the example of the French language). In: *Key Issues of Contemporary Linguistics*, 3, pp. 6–15. <https://doi.org/10.18384/2949-5075-2024-3-6-15>

### **Введение**

В настоящее время дискурсивные маркеры (далее – ДМ) являются объектом многочисленных лингвистических исследований. Данный языковой феномен рассматривается с позиции различных научных теорий и подходов: функционального, семантического, прагматического, когнитивного, контрастивного. Кроме того, ДМ изучаются с точки зрения теории аргументации, конверсационного анализа и других.

Однако до настоящего времени лингвисты не могут прийти к единому мне-

нию по поводу ряда вопросов, среди которых мы выделим основные. Во-первых, отметим проблему номинации данного языкового феномена, обозначаемого в научных исследованиях множеством терминов (дискурсивный маркер, дискурсивная частица, прагматическая частица, дискурсивное слово, дискурсивный коннектор и т. д.) [1]. Во-вторых, открытым остаётся вопрос о лингвистическом статусе ДМ, который в зависимости от научной теории или подхода рассматривают и как отдельный класс, и как отдельную категорию. Достаточно часто ДМ неза-

служенно представляются авторами как второстепенные элементы, в отличие, например, от существительных, наречий, прилагательных и других частей речи. Между тем ДМ играют важную роль в построении высказывания, выполняют множество функций в дискурсивном пространстве. В-третьих, типология и классификация ДМ не унифицированы и меняются в зависимости от теоретического подхода и/или исследуемого аспекта ДМ. В-четвёртых, существует проблема параметризации ДМ, которой будет посвящено наше исследование.

Таким образом, цель нашей статьи заключается в обобщении, выявлении сходных черт и различий в параметрах дискурсивных маркеров на примере французского языка с точки зрения зарубежных лингвистов. Нами были проанализированы работы исследователей, изучающих ДМ в рамках различных научных теорий, среди которых труды К. Бичинг, Л. Дж. Бринтона, Р. Вальтерайта, Ж. Деллафонтэн, Г. Дости, Ж. М. М. Фернандез-Веста, Б. Фрейзера, Д. Пайяра, Д. Шиффрин и других.

Ввиду отсутствия единого определения ДМ мы вслед за Г. Дости и С. Пуш будем рассматривать эти единицы как класс языковых единиц, не имеющий чётких границ и наделённый рядом характеристик. Этот класс не является грамматическим классом в традиционном понимании, он включает в себя слова, относящиеся к различным частям речи: наречия, междометия, частицы и др. [2, р. 3].

Под параметром мы понимаем один или несколько наиболее важных признаков ДМ, позволяющих выделить данный языковой феномен из множества других.

В качестве языкового материала исследования нами были использованы примеры, взятые из устных и письменных корпусов французского языка, таких как CFPB (*Corpus de français parlé à Bruxelles*), FRANTEXT (корпус текстов французской художественной литературы), Leipzig Corpora Collection (корпус Лейпцигского

университета), Scientext (корпус научных текстов), корпусный менеджер Sketch Engine.

### Параметры дискурсивных маркеров

Несмотря на то, что ДМ объединяют разнородные единицы (наречия, предлоги, междометия и др.), преобладающая часть учёных, занимающихся данной проблематикой, приходит к единому мнению о том, что изучаемые нами единицы имеют в большинстве своём схожие параметры, которые мы рассмотрим ниже.

**Фонетико-фонологические параметры.** В устной речи ДМ представляют собой односложные (*bon, ben, là...*) (1) или двусложные (*enfin, alors...*) (2) [3, р. 94] просодически независимые слова [4, р. 938], выделяемые ударением, обособляемые в контексте паузами и фонетическими заминками [2, р. 9]. ДМ могут находиться в безударной позиции, быть фонетически усечёнными (*tu sais – t'sais*) (3) и не провоцировать интонационных разрывов высказывания. Приведём примеры:

(1) *ben je sais pas c'est euh Paul et Virginie je sais pas...*<sup>1</sup>

(2) *alors ton épouse...*<sup>2</sup>

(3) *Oh oui! T'sais...*<sup>3</sup>

**Морфологические параметры.** ДМ являются морфологически неизменяемыми или незначительно изменяемыми. Согласно Р. Вальтерайт они делятся на одноморфемные (*bon, oui*) и сложносоставные ДМ [3]. Во вторую категорию входят, например, ДМ предикативного типа *tu vois, tu sais, je crois*, образованные от глагола в личной форме 1 лица единственного числа, 2 лица единственного или множественного числа. При этом ДМ делятся на 4 подкласса:

<sup>1</sup> Transcription CFPB-1030-1 [Электронный ресурс] // Discours sur la ville. Corpus de Français Parlé à Bruxelles (CFPB) : [сайт]. URL: <http://cfpp2000.univ-paris3.fr/cfpb/data/CFPB-1030-1.tr> (дата обращения: 23.09.2023).

<sup>2</sup> Там же.

<sup>3</sup> Там же.

1. Фраземы, которые состоят из нескольких слов, не являющихся сами по себе маркерами. Например, *tu sais*, где *tu* и *sais* независимо друг от друга не выступают в роли ДМ. Кроме того, Р. Вальтерайт вслед за Г. Дости указывает на то, что такие маркеры-фраземы могут включать в себя больше двух слов [2]. Примером может служить ДМ *tu sais pas quoi, qu'est-ce qu'il faut pas attendre* [3, p. 95] (5). Например:

(4) Plus vintage, *tu vois*, moins industriel<sup>1</sup>.

(5) Le punker s'en branle de tout ça, il n'en fait qu'à sa tête. Nann *tu sais pas quoi?* Hey, je pense soudainement à un truc vraiment délire, je vais te lancer des circle pit<sup>2</sup>.

2. ДМ могут состоять из разных единиц, которые свободно сочетаются в речи. Например, *puis alors, euh bon*. Во французском языке данные ДМ существуют независимо друг от друга: *puis, alors, euh, bon*. Однако в речи они могут оказаться в непосредственной близости в зависимости от выбора говорящего. Приведём пример:

(6) On se demanderait bien pourquoi Apple décide de fermer durant cette période, *ben tiens donc*<sup>3</sup>.

В данном случае мы видим сочетание трёх ДМ, которые могут свободно употребляться вне приведённой комбинации.

Между тем исследователи отмечают, что подобное сочетание никак не определяется правилами французского языка, как и типичные повторы ДМ – *allons allons, tiens tiens*. В данном случае речь идёт исключительно о выборе говорящего употребить одни ДМ за другими, в результате чего мы получаем новый тип ДМ [6]. Отметим, что такие дубликации

ДМ представляют собой самую простую форму свободного сочетания ДМ.

3. Устойчивое сочетание ДМ. Например, *bon ben*. Каждый из этих ДМ присутствует как отдельный ДМ во французском языке (*bon, ben*), однако в данном случае это не свободное сочетание маркеров в речи говорящего, так как *bon ben* укрепились в речевой практике в качестве единого ДМ.

(7) *Bon ben voilà, je reviens aux infos!*<sup>4</sup>

4. Сочетание ДМ и стороннего элемента, не являющегося ДМ – *enfin bref*, где *enfin* – ДМ, а *bref* – сторонний элемент [3]. Например:

(8) *Enfin bref* je commence à fatiguer<sup>5</sup>.

**Синтаксические параметры.** Наличие ДМ в высказывании опционально, иначе говоря, их отсутствие не влечёт за собой нарушение грамматической структуры высказывания. Кроме того, ДМ не входят в аргументативную структуру дискурса и не зависят от валентности глагола. Основная роль ДМ проявляется за пределами предложения. Эти характеристики противопоставляют ДМ другим элементам высказывания, например, обстоятельственным дополнениям. Д. Шиффрин и Б. Фрейзер отмечают, что в речи ДМ находятся чаще всего в начале высказывания [6; 7], однако Г. Дости, С. Пуш и Л. Бринтон указывают на то, что ДМ могут встраиваться в середину высказывания или занимать постпозицию [2; 8]. Приведём примеры:

(9) *Ben, je vais prendre la même chose que vous alors...*<sup>6</sup>

(10) *En général, on part le samedi et comme je sais qu'il y a le marché à la Panne on fait le plein de légumes euh tu vois?*<sup>7</sup>

<sup>4</sup> Leipzig Corpora Collection.

<sup>5</sup> Там же.

<sup>6</sup> Transcription CFPB-1000-1 [Электронный ресурс] // Discours sur la ville. Corpus de Français Parlé à Bruxelles (CFPB) : [сайт]. URL: <http://cfpp2000.univ-paris3.fr/cfpb/data/CFPB-1000-1.xml> (дата обращения: 23.09.2023).

<sup>7</sup> Transcription CFPB-1000-5 [Электронный ресурс] // Discours sur la ville. Corpus de Français Parlé à Bruxelles (CFPB) : [сайт]. URL: <http://cfpp2000.univ-paris3.fr/cfpb/data/CFPB-1000-5.xml> (дата обращения: 23.09.2023).

<sup>1</sup> Leipzig Corpora Collection – French / Mixed 2012 [Электронный ресурс]. URL: [https://corpora.wortschatz-leipzig.de/en?corpusId=fra\\_mixed\\_2012](https://corpora.wortschatz-leipzig.de/en?corpusId=fra_mixed_2012) (дата обращения: 23.09.2023). Далее – Leipzig Corpora Collection.

<sup>2</sup> Sketch Engine [Электронный ресурс]. URL: <https://app.sketchengine.eu> (дата обращения: 23.09.2023). Далее – Sketch Engine.

<sup>3</sup> Leipzig Corpora Collection.

(11) Mon père ... il en fait mon père .... il est d'ici mais il ... *on dirait* qu'il a plus la mentalité italienne<sup>1</sup>.

(12) Que ma mere ... genre ma mère ... ça va ... elle me laisse sortir et tout mais pas *très très tard euh enfin* genre je pas en boîte et tout mais même moi je veux pas *donc euh*<sup>2</sup>.

Выступая в роли логических коннекторов, ДМ объединяют элементы высказывания в единое целое [7], обеспечивая тем самым дискурсивную связность.

Вышеизложенные характеристики говорят о том, что ДМ выполняют определённые макросинтаксические функции [9]. Однако лингвистические исследования последних лет (например, Ж. Коль и Ж. Деляэ) позволяют говорить о функционировании ДМ и на уровне микросинтаксиса. Учёные отмечают, что, действуя за пределами одного высказывания, ДМ дополняют его и комментируют [10].

**Семантические параметры.** С позиции Г. Дости семантически ДМ не дополняют содержание высказывания и не являются условно-истинными [6], то есть наличие или отсутствие ДМ не изменяет степень истинности высказывания говорящего. Однако, принимая во внимание факт существования модальных ДМ, можно допустить, что они способны на неё повлиять. В качестве модальных можно рассматривать ДМ *si tu veux*, *si vous voulez*, иногда ДМ *quoi* и *hein* также выступают в этой функции [6]. Например:

(13) Tu peux jeter un œil à mes présentations sur ma page méta, *si tu veux*<sup>3</sup>.

(14) Vous êtes d'accord, *hein*?<sup>4</sup>

is3.fr/cfpb/data/CFPB-1000-5.xml (дата обращения: 23.09.2023).

<sup>1</sup> Transcription CFPB-1030-2 [Электронный ресурс] // Discours sur la ville. Corpus de Français Parlé à Bruxelles (CFPB): [сайт]. URL: <http://cfpp2000.univ-paris3.fr/cfpb/data/CFPB-1030-2.xml> (дата обращения: 23.09.2023). Далее – Transcription CFPB-1030-2 // Corpus de Français Parlé à Bruxelles (CFPB).

<sup>2</sup> Там же.

<sup>3</sup> Leipzig Corpora Collection.

<sup>4</sup> Там же.

Стоит отметить также, что первоначально ДМ рассматривались исключительно как асемантические вследствие их возникновения в результате десемантизации отдельных слов в ходе эволюции языка. Исходя из допущения, что любой языковой элемент, использующийся в высказывании, наделяется неким смыслом, можно сделать вывод о том, что и ДМ обладают некой семантикой.

Речь не идёт о концептуальном или референциальном смысле, однако можно утверждать, что ДМ не являются полностью лишёнными значения. Они, скорее, наделены так называемым процессуальным смыслом, благодаря которому собеседник получает инструкции о трактовке высказывания говорящего. Примером может служить предлог *de* в словосочетании «*le livre de Jean*». В этом случае мы понимаем, что речь идёт о том, что Жан является владельцем книги. Предлог *de* в данном случае предоставляет некую информацию, позволяющую корректно понять данное словосочетание. Аналогично этому ДМ помогают говорящему донести информацию до собеседника таким образом, чтобы она была правильно воспринята и понята.

**Социолингвистические параметры.** В соответствии с социолингвистическими факторами, обуславливающими использование в речи говорящего тех или иных ДМ, К. Бичинг выделяет три группы маркеров, обозначая их следующим образом: «*normal*» (стандартные), «*moderne*» (современные) и «*tradition*» (традиционные) [11, р. 90–91]. Первые включают в себя ДМ, представляющие собой проявление неярко выраженной вежливости (*quand même*, *hein*, *si vous voulez*, *bon*). Например:

(15) *Si vous voulez* continuer dans cette voie, faites-le<sup>5</sup>.

(16) Là c'est *quand-même* un peu plus nécessaire<sup>6</sup>.

<sup>5</sup> Leipzig Corpora Collection.

<sup>6</sup> Там же.

Вторая группа маркеров (например, *quoi*, *enfin*, *bon*) является показателем демократизации форм вежливости и одновременно прагматикализации ДМ, которые распространяются в речи в силу внутрилингвистических и социолингвистических причин.

(17) Comme d'habitude *quoi*<sup>1</sup>.

(18) Elle dispose, *enfin*, d'un service de documentation qui est en phase d'information<sup>2</sup>.

(19) Ouais ça c'est flamand *mais bon* euh<sup>3</sup>.

Третья группа ДМ таких, как, например, *c'est-à-dire*, используется в речи наиболее образованных и возрастных лиц.

(20) Il fallait vite digérer ce merveilleux exploit afin de passer sans transition à l'étape suivante, *c'est-à-dire* à un investissement psychologique total dans la préparation de la Coupe d'Afrique<sup>4</sup>.

Отметим, что сами говорящие при этом чаще себя отождествляют с тем или иным поколением, нежели, например, с уровнем образования. Пол также не является для них значимым фактором. В зависимости от ситуации говорящий выбирает роль, которую он выполняет в процессе коммуникации ('профессионал' или 'непрофессионал') и в соответствии с этим использует определённую группу маркеров [5; 11].

**Стилистические параметры.** До недавнего времени существовало мнение, что ДМ зачастую носят исключительно разговорный характер и употребляются спонтанно [11]. Например:

(21) Ouais *donc* c'est ça ok et hum tu as fait euh *donc* euh du parachute<sup>5</sup>.

(22) c'est c'est de se nourrir euh de *enfin* tu vois j'ai faim ... je mange ... je ... j'ai soif ... je bois ... j'ai envie de rigoler je rigole<sup>6</sup>.

(23) Non mais je suis d'accord ça c'est sûr mais est-ce que *du coup* tu te vois faire un Erasmus?<sup>7</sup>

Этим обусловлен особый интерес учёных к изучению ДМ именно в устной речи [5; 10; 12]. Однако в последнее время наблюдается тенденция использования и, соответственно, анализа ДМ именно в письменной речи, причём в текстах разной стилевой принадлежности – в художественной литературе (24), научных текстах (25), публицистических (26), интернет-текстах (27) и других. Приведём примеры:

(24) Les données patiemment emmagasinées et dont je n'ai pour l'instant pas l'usage me deviendront accessibles. Je parlerai russe. Cela se produira peut-être à Kotel'nitch. Et *alors* oui, bien sûr, j'apparaîtrai dans le film<sup>8</sup>.

(25) Si l'entité réalisée par l'IU s'apparente au topique, elle devrait *alors*, comme en japonais, l'emporter sur le sujet dans le classement<sup>9</sup>.

(26) Un certain ministre a été vite opéré *hein*<sup>10</sup>.

(27) Oui, j'ai eu des commentaires du genre: «Tu as un baccalauréat, tu mérites mieux comme job», «*Ben voyons*, des études pour devenir gardienne», etc. Je suis passée par-dessus ces commentaires et je suis heureuse du chemin professionnel que j'ai pris<sup>11</sup>.

Чаще всего в текстах художественной литературы ДМ изучаются в диахроническом аспекте. Учёные анализируют процесс появления новых маркеров или эволюцию одного маркера и, как следствие, изменение его функций [2]. При

<sup>1</sup> Leipzig Corpora Collection.

<sup>2</sup> Там же.

<sup>3</sup> Transcription CFPB-1030-2 // Corpus de Français Parlé à Bruxelles (CFPB).

<sup>4</sup> Leipzig Corpora Collection.

<sup>5</sup> Transcription CFPB-1020-1 [Электронный ресурс] // Discours sur la ville. Corpus de Français Parlé à Bruxelles (CFPB): [сайт]. URL: <http://cfpp2000.univ-paris3.fr/cfpb/data/CFPB-1020-1.xml> (дата обращения: 23.09.2023). Далее – Transcription CFPB-1020-1 // Corpus de Français Parlé à Bruxelles (CFPB).

<sup>6</sup> Transcription CFPB-1020-1 // Corpus de Français Parlé à Bruxelles (CFPB).

<sup>7</sup> Там же.

<sup>8</sup> Frantext [Электронный ресурс]. URL: <https://www.frantext.fr> (дата обращения: 23.09.2023).

<sup>9</sup> ScienQuest [Электронный ресурс]. URL: <https://corpora.aiakide.net/scientext19> (дата обращения: 23.09.2023).

<sup>10</sup> Leipzig Corpora Collection.

<sup>11</sup> Sketch Engine.



этом Г. Сири, например, делает акцент на прагматической составляющей ДМ, рассматривая их как прагматико-модальные единицы, нюансирующие высказывание [13]. В текстах научного стиля такие учёные, как Ф. Гроссман, Д. Легаллуа, А. Тютин, рассматривают ДМ в качестве средства привлечения внимания к тому или иному отрывку текста или же как одно из средств дистанцирования от противоположной точки зрения [14; 15]. В текстах интернет-коммуникации Е. Нее, Ф. Ситри и М. Веньяр изучают ДМ как дейктические элементы, используемые для построения собственного текста [16]. Кроме того, использование ДМ в письменной речи «позволяет придать тексту стиливые эффекты неформальной устной речи» [17, с. 144].

**Прагматические параметры.** ДМ выполняют множество функций, которые меняются в зависимости от высказывания. В целом, с позиции прагматики ДМ вносят в высказывание своего рода инструкцию, дают собеседнику возможность понять, как и в каком направлении говорящий ориентирует своё высказывание, позволяют выстраивать различные дискурсивные стратегии [18]. Интересным видится точка зрения учёных (О. Галатану, Г. Дости, М. М. Ж. Фернандез-Вест, Д. Пайяр и др.), которые выделяют такую характеристику ДМ, как средство выражения ими категории субъективности.

М. М. Фернандез-Вест рассматривает ДМ как средство проявления трёх типов субъективности, выражающих какое-либо негативное отношение: замешательство, угрозу, гнев [19]. Г. Дости выделяет в качестве одного из аспектов ДМ редупликацию, которая представляет собой не только морфологический параметр, но и дискурсивный модализатор [6]. Д. Пайяр в своих исследованиях рассматривает

ДМ как класс языковых элементов, которые (как и все другие части речи) характеризуются своей собственной семантикой и дистрибуцией с определённым набором характеристик. С точки зрения лингвиста ДМ являются частью высказывания и принимают участие в выражении мнения о его содержании [20].

### **Обобщение характеристик параметров дискурсивных маркеров**

В обобщённом виде анализ характеристик ДМ в соответствии с каждым параметром представлен в табл. 1.

### **Заключение**

Таким образом, анализ работ зарубежных лингвистов позволяет нам говорить о том, что ДМ – сложный лингвистический феномен, наделённый целым комплексом характеристик, которые выражаются рядом параметров. Между тем совершенно очевидно, что не каждый ДМ обладает полным набором обозначенных выше характеристик. Более того, последние могут проявляться в разной степени и обуславливаются наличием того или иного фактора. Среди основных параметров, присущих большинству ДМ, можно выделить следующие: фонетико-фонологические, морфологические, синтаксические и семантические. К варьируемым параметрам мы относим социолингвистические, стилистические и прагматические.

Важным нам видится тот факт, что ДМ могут функционировать на разных синтаксических уровнях – макросинтаксическом и микросинтаксическом, что открывает новые перспективы исследования. Кроме того, в дальнейшем возможно изучение ДМ с точки зрения их способности выступать в качестве одного из средств проявления субъективности как в устной речи, так и в письменной.

Таблица 1 / Table 1

Характеристики дискурсивных маркеров / Characteristics of discursive markers

Фонетико-фонологические параметры ДМ	ДМ: <ul style="list-style-type: none"><li>• односложные / двусложные слова;</li><li>• просодически независимы;</li><li>• выделяются ударением;</li><li>• обособляются паузами и хезитациями.</li></ul>
Морфологические параметры ДМ	ДМ: <ul style="list-style-type: none"><li>• не изменяются или частично изменяются;</li><li>• могут быть одноморфемными и сложносоставными.</li></ul>
Синтаксические параметры ДМ	ДМ: <ul style="list-style-type: none"><li>• опциональны;</li><li>• не являются частью аргументативной структуры дискурса;</li><li>• обладают вариативностью позиции в предложении;</li><li>• могут функционировать как на уровне макросинтаксиса, так и на уровне микросинтаксиса.</li></ul>
Семантические параметры ДМ	ДМ: <ul style="list-style-type: none"><li>• наделены процессуальным смыслом;</li><li>• не являются условно-истинными, но могут влиять на степень правдивости высказывания.</li></ul>
Социолингвистические параметры	ДМ: <ul style="list-style-type: none"><li>• делятся на стандартные, современные и традиционные;</li><li>• могут быть обусловлены полом, возрастом, социальным статусом говорящего.</li></ul>
Стилистические параметры	ДМ: <ul style="list-style-type: none"><li>• свойственны как устной, так и письменной речи;</li><li>• присутствуют в текстах разной стилевой принадлежности.</li></ul>
Прагматические параметры	ДМ: <ul style="list-style-type: none"><li>• выполняют различные функции, обусловленные высказыванием;</li><li>• делают высказывание говорящего более эффективным;</li><li>• позволяют определить позицию говорящего;</li><li>• ориентируют собеседника в высказывании;</li><li>• могут выступать в качестве одного из средств выражения категории субъективности.</li></ul>

Источник: составлено автором

ЛИТЕРАТУРА

1. Мурашковская Е. М. Подходы к исследованию дискурсивных маркеров // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2014. № 5. С. 53–59.

2. Dostie G., Push C. Présentation. Les marqueurs discursifs. Sens et variation // Langue française. 2007. No. 154 (2). P. 3–12. DOI: <https://doi.org/10.3917/lf.154.0003>.

3. Waltereit R. À propos de la genèse diachronique des combinaisons de marqueurs. L'exemple de bon ben et enfin bref // Langue française. 2007. No. 154 (2). P. 94–109. DOI: <https://doi.org/10.3917/lf.154.0094>.

4. Fraser B. What are discourse markers? // Journal of Pragmatics. 1999. Vol. 31. Iss. 7. P. 931–952. DOI: [http://dx.doi.org/10.1016/S0378-2166\(98\)00101-5](http://dx.doi.org/10.1016/S0378-2166(98)00101-5).

5. Chady S.-K. Pratiques langagières et variabilité de marqueurs discursifs dans des interactions entre jeunes Mauriciens // Études créoles. 2021. No. 38 (1–2) [Электронный ресурс]. URL: <http://journals.openedition.org/etudescreoles/345> (дата обращения: 23.09.2023). DOI: <http://dx.doi.org/10.4000/etudescreoles.345>.



6. Dostie G. *Synonymie et marqueurs de haut degré. Sens conceptuel, sens associatif, polysémie*. Paris: Classiques Garnier, 2018. 230 p. (Série: Grammaires et représentations de la langue, no.°7).
7. Shiffrin D. *Discourse Markers*. Cambridge, New York: Cambridge University Press, 1987. 384 p.
8. Brinton L. J. *Pragmatic Markers in English. Grammaticalization and Discourse Functions*. Berlin: Mouton de Gruyter, 1996. 412 p.
9. Blanche-Benveniste C. Constructions verbales "en incises" et rection faible des verbes // *Recherches sur le français parlé*. 1989. No. 9. P. 53–73.
10. Col G., Delahaie J. Variation autour du mot OK // *Lexique*. 2019. Vol. 25. hal-02524720 [Электронный ресурс]. URL: <https://hal.science/hal-02524720v1> (дата обращения: 23.09.2023).
11. Beeching K. La co-variation des marqueurs discursifs bon, c'est-à-dire, enfin, hein, quand même, quoi et si vous voulez: une question d'identité? // *Langue Française*. 2007. No. 154 (2). P. 78–93. DOI: <https://doi.org/10.3917/lf.154.0078>.
12. Delafontaine F. Unités grammaticales et particule discursive *quoi* // *Studia linguistica Romanica*. 2020. No. 4. P. 74–91. DOI: <https://doi.org/10.25364/19.2020.4.4>.
13. Ciry G. Analyse multidimensionnelle des marqueurs discursifs commençant par «si». Thèse de doctorat. Linguistique. Université Polytechnique Hauts-de-France, 2020. 520 p.
14. Legallois D. Routine, routinisation: à quels unités et processus a-t-on affaire exactement? // *Les routines discursives dans le discours scientifique oral et écrit* / dir. M. Luodonpää-Manni, F. Grossmann et A. Tutin. Grenoble : UGA Éditions, 2022. P. 19–35. DOI: <https://doi.org/10.4000/books.ugaeditions.27979>.
15. Les routines discursives dans le discours scientifique oral et écrit / dir. M. Luodonpää-Manni, F. Grossmann et A. Tutin. Grenoble: UGA Édition, 2022. 310 p. DOI: 10.4000/books.ugaeditions.27874.
16. Née E., Sitri F., Veniard M., Fleury S. Routines discursives et séquentialité dans des écrits professionnels: la mise au jour d'une séquence évaluative? // *Corpus*. 2017. No. 17 [Электронный ресурс]. URL: <http://journals.openedition.org/corpus/2880> (дата обращения: 20.10.2023). DOI: <https://doi.org/10.4000/corpus.2880>.
17. Сереброва О. Ф. Дискурсивные маркеры, образованные от побудительных высказываний в современном немецком языке: общие и специфические функции // *Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика*. 2023. № 3. С. 142–152. DOI: <https://doi.org/10.18384/2310-712X-2023-3-142-152>.
18. Quero C. M. La théorie de la polyphonie et des stéréotypes au service de l'analyse contrastive des opérateurs discursifs // *Çédille, revista de estudios franceses*. 2021. No. 19. P. 541–573. DOI: <https://doi.org/10.25145/j.cedille.2021.19.22>.
19. Fernández-Vest J. M. M. Les particules énonciatives: affect ou sémantique discursive // *Marqueurs discursifs et subjectivité* / dir. S. Hancil. Mont-Saint-Aignan: Presses universitaires de Rouen et du Havre, 2011. P. 191–208.
20. Paillard D. Scène énonciative et types de marqueurs discursifs // *Langages*. 2017. Vol. 207. No. 3. P. 17–32. DOI: 10.3917/lang.207.0017.

## REFERENCES

1. Murashkovskaya, E. M. (2014). Approaches to discourse markers analysis. In: *Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Linguistics*, 5, 53–59 (in Russ.).
2. Dostie, G. & Push, C. (2007). Présentation. Les marqueurs discursifs. Sens et variation. In: *Langue française*, 154 (2), 3–12. DOI: <https://doi.org/10.3917/lf.154.0003>.
3. Waltereit, R. (2007). À propos de la genèse diachronique des combinaisons de marqueurs. L'exemple de bon ben et enfin bref. In: *Langue française*, 154 (2), 94–109. DOI : <https://doi.org/10.3917/lf.154.0094>.
4. Fraser, B. (1999). What are discourse markers? In: *Journal of Pragmatics*, 31 (7), 931–952. DOI: [http://dx.doi.org/10.1016/S0378-2166\(98\)00101-5](http://dx.doi.org/10.1016/S0378-2166(98)00101-5).
5. Chady, S.-K. (2021). Pratiques langagières et variabilité de marqueurs discursifs dans des interactions entre jeunes Mauriciens. In : *Études créoles*, 38 (1–2). URL: <http://journals.openedition.org/etudescreoles/345> (accessed: 23.09.2023). DOI: <http://dx.doi.org/10.4000/etudescreoles.345>.
6. Dostie, G. (2018). *Synonymie et marqueurs de haut degré. Sens conceptuel, sens associatif, polysémie*. Paris: Classiques Garnier (Série: Grammaires et représentations de la langue, no.°7).
7. Shiffrin, D. (1987). *Discourse Markers*. Cambridge, New York: Cambridge University Press.

8. Brinton, L. J. (1996). *Pragmatic Markers in English. Grammaticalization and Discourse Functions*. Berlin: Mouton de Gruyter.
9. Blanche-Benveniste, C. (1989). Constructions verbales "en incises" et rection faible des verbes. In: *Recherches sur le français parlé*, 9, 53-73.
10. Col, G. & Delahaie, J. (2019). Variation autour du mot OK. In: *Lexique*, 25, hal-02524720. URL: <https://hal.science/hal-02524720v1> (accessed: 23.09.2023).
11. Beeching, K. (2007). La co-variation des marqueurs discursifs bon, c'est-à-dire, enfin, hein, quand même, quoi et si vous voulez: une question d'identité? In: *Langue Française*, 154 (2), 78-93. DOI: <https://doi.org/10.3917/lf.154.0078>.
12. Delafontaine, F. (2020). Unités grammaticales et particule discursive *quoi*. In: *Studia linguistica Romanica*, 4, 74-91. DOI: <https://doi.org/10.25364/19.2020.4.4>.
13. Ciry, G. (2020). *Analyse multidimensionnelle des marqueurs discursifs commençant par «si»*. Thèse de doctorat. Linguistique. Université Polytechnique Hauts-de-France.
14. Legallois, D. (2022). Routine, routinisation: à quels unités et processus a-t-on affaire exactement? In: Luodonpää-Manni, M., Grossmann, F. & Tutin, A. (dir.). *Les routines discursives dans le discours scientifique oral et écrit*. Grenoble : UGA Éditions. pp. 19-35. DOI: <https://doi.org/10.4000/books.ugaeditions.27979>.
15. Luodonpää-Manni, M., Grossmann, F. & Tutin, A. (dir.). (2022). *Les routines discursives dans le discours scientifique oral et écrit*. Grenoble: UGA Édition. DOI: [10.4000/books.ugaeditions.27874](https://doi.org/10.4000/books.ugaeditions.27874).
16. Née, E., Sitri, F., Veniard, M. & Fleury, S. (2017). Routines discursives et séquentialité dans des écrits professionnels: la mise au jour d'une séquence évaluative? In: *Corpus*, 17. URL: <http://journals.openedition.org/corpus/2880> (accessed: 20.10.2023). DOI: <https://doi.org/10.4000/corpus.2880>.
17. Serebrova, O. F. (2023). Imperative phrases as discourse markers in modern German: general and specific functions. In: *Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Linguistics*, 3, 142-152. DOI: <https://doi.org/10.18384/2310-712X-2023-3-142-152> (in Russ.).
18. Quero, C. M. (2021). La théorie de la polyphonie et des stéréotypes au service de l'analyse contrastive des opérateurs discursifs. In: *Çédille, revista de estudios franceses*, 19, 541-573. DOI: <https://doi.org/10.25145/j.cedille.2021.19.22>.
19. Fernández-Vest, J. M. M. (2011). Les particules énonciatives: affect ou sémantique discursive. In: Hancil, S. (dir.). *Marqueurs discursifs et subjectivité*. Mont-Saint-Aignan: Presses universitaires de Rouen et du Havre. pp. 191-208.
20. Paillard, D. (2017). Scène énonciative et types de marqueurs discursifs. In: *Langages*, 207 (3), 17-32. DOI: [10.3917/lang.207.0017](https://doi.org/10.3917/lang.207.0017).

---

### ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Кулешова Анна Васильевна (г. Москва) – кандидат филологических наук, доцент, доцент Высших курсов иностранных языков Министерства иностранных дел Российской Федерации;  
ORCID: 0009-0002-1494-5462; e-mail: [ksas3@yandex.ru](mailto:ksas3@yandex.ru)

### INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Anna V. Kuleshova (Moscow) – Cand. Sci. (Philology), Assoc. Prof., Higher Language Training Courses of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation;  
ORCID: 0009-0002-1494-5462; e-mail: [ksas3@yandex.ru](mailto:ksas3@yandex.ru)

---

### ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Кулешова А. В. Проблема параметризации дискурсивных маркеров в трудах зарубежных лингвистов (на примере французского языка) // Вопросы современной лингвистики. 2024. № 3. С. 6–15. DOI: [10.18384/2949-5075-2024-3-6-15](https://doi.org/10.18384/2949-5075-2024-3-6-15)

### FOR CITATION

Kuleshova A. V. The problem of parametrization of discursive markers in the works of foreign linguists (using the example of the French language). In: *Key Issues of Contemporary Linguistics*, 2024, no. 3, pp. 6–15. DOI: [10.18384/2949-5075-2024-3-6-15](https://doi.org/10.18384/2949-5075-2024-3-6-15)